

STUDI TASSIANI

Anno XLVI - 1998 - N. 46

SOMMARIO

SAGGI E STUDI		pag.
I. TRAMANZOLI, <i>Il postillato Al della «Liberata» ovvero un caso filologico anomalo</i>		7-25
D. COLUSSI, <i>La costruzione e l'elaborazione linguistica e stilistica del Canzoniere Chigiano del Tasso</i>		27-79
MISCELLANEA		
F. D'ALESSANDRO, <i>Dall'«Amadigi» al «Floridante»: le varianti delle ottave omologhe</i>		81-100
RASSEGNA BIBLIOGRAFICA DEGLI STUDI TASSIANI (1995) (a cura di L. CARPANÉ)		101-144
NOTIZIARIO		
<i>Assegnazione del Premio Tasso 1998</i>		145-153
SEGNALAZIONI		155-211
ADDENDA ET CORRIGENDA		
AUTOGRAFI TASSIANI A COLOGNY, p. 213 - - SULL'ED. DELLE «RIME» DI B. TASSO, p. 220		
<i>Norme per i collaboratori</i>		227-228

BERGOMUM

Bollettino della Civica Biblioteca Angelo Mai di Bergamo

Anno XCIII - 1998 - n. 4 (ottobre-dicembre)

Direttore: Giulio Orazio Bravi

Pubblicazione trimestrale: ISSN 0005-8955

Pubblicità inferiore al 70%

Casa Editrice e Tipolitografia Secomandi - Bergamo

Il quarto fascicolo di ogni anno esce come *STUDI TASSIANI*, a cura del Centro di Studi Tassiani di Bergamo.

Modalità di abbonamento:

Per l'abbonamento (prima associazione o rinnovo) si prega di far uso del C.C.P. 11312246 intestato a: Amministrazione *BERGOMUM* Bollettino della Civica Biblioteca Angelo Mai - Piazza Vecchia, 15 - 24129 Bergamo.

Si può anche utilizzare un vaglia postale intestato a: Civica Biblioteca Angelo Mai - Piazza Vecchia, 15 - 24129 Bergamo; la quota d'abbonamento può anche essere versata personalmente all'Ufficio segreteria della Biblioteca. Per ulteriori informazioni tel. 035-39.94.30-1; fax 035-24.06.55.

Abbonamento annuo: L. 40.000 Italia L. 80.000 estero

Un numero corrente: L. 20.000 Italia L. 30.000 estero

Un numero arretrato: L. 30.000 Italia L. 40.000 estero

L'abbonamento annuo a *BERGOMUM* dà diritto a ricevere i quattro fascicoli della rivista, compreso il quarto dedicato a *STUDI TASSIANI*.

Per chi volesse abbonarsi solo al fascicolo *STUDI TASSIANI*, l'abbonamento è di L. 20.000 per l'Italia e di L. 40.000 per l'estero; un numero corrente L. 20.000 per l'Italia e L. 30.000 per l'estero; un numero arretrato L. 30.000 per l'Italia e L. 40.000 per l'estero. Anche in questo caso si prega di far uso del C.C.P. 11312246 intestato a: Amministrazione *STUDI TASSIANI*, Bollettino della Civica Biblioteca Angelo Mai - Piazza Vecchia, 15 - 24129 Bergamo.

CENTRO DI STUDI TASSIANI - BERGAMO



PREMIO TASSO 2000

Il Centro Studi Tassiani di Bergamo bandisce per l'anno 2000 un premio di lire *due milioni* da assegnarsi a uno studio critico o storico o a un contributo linguistico e filologico sulle figure e sulle opere di Bernardo e Torquato Tasso.

I contributi, che devono avere carattere di originalità e di rigore scientifico, ed essere inediti, devono avere un'estensione non inferiore alle quindici e non superiore alle trenta cartelle dattiloscritte con battitura spazio due.

I dattiloscritti dei saggi, in quattro copie, e le eventuali fotografie dei documenti (in copia unica) vanno inviati al

**“Centro Studi Tassiani”
presso la Civica Biblioteca di Bergamo
entro il 30 gennaio 2000**

L'esito del premio sarà comunicato ai soli vincitori e pubblicato per esteso sulla rivista “Studi Tassiani”

* * *

Indirizzo per l'invio dei dattiloscritti:
Centro di Studi Tassiani, presso Biblioteca Civica “A. Mai”
Piazza Vecchia, 15 - 24129 BERGAMO
Tel. 035 399.430/431

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions and activities related to the business.

2. It is essential to ensure that all financial statements are prepared and reviewed regularly to identify any discrepancies or errors.

3. The document also highlights the need for proper documentation and record-keeping to support the business's financial position.

4. Additionally, it is recommended to consult with a professional advisor to ensure compliance with all applicable laws and regulations.

5. Finally, the document emphasizes the importance of transparency and communication with all stakeholders involved in the business.

6. The following table provides a summary of the key findings and recommendations from the audit.

Area	Findings	Recommendations
Financial Statements	Discrepancies in the balance sheet and income statement.	Review and reconcile all accounts to ensure accuracy.
Accounts Payable	Outstanding invoices and potential overpayments.	Verify all invoices and ensure timely payment.
Accounts Receivable	Uncollected receivables and potential bad debts.	Implement a strict collection policy and monitor receivables.
Inventory	Inventory discrepancies and potential theft.	Conduct regular inventory audits and improve security measures.
Fixed Assets	Missing depreciation records and potential misstatements.	Review and update depreciation schedules.
Taxes	Non-compliance with tax regulations and potential penalties.	Consult with a tax professional to ensure compliance.

7. The audit also identified several areas for improvement, including enhancing internal controls and strengthening the company's risk management framework.

8. It is recommended that the company implement the following measures to address the identified issues:

9. The company should establish a robust internal control system to prevent and detect errors and fraud.

10. Regular training and education for employees on financial and tax matters is also recommended.

11. The company should maintain open communication with its stakeholders and provide regular updates on its financial performance.

12. Finally, the company should conduct periodic audits to ensure ongoing compliance and accuracy of its financial records.

P R E M E S S A

Anche questo numero di «Studi Tassiani» conferma le tendenze attuali degli studi. Accanto a due importanti saggi, che da angolazioni e con interessi molto diversi traggono ai due principali «cantieri», della *Liberata* e delle *Rime*, ampio spazio viene dato alle rubriche, com'è naturale quando della nostra rivista si voglia fare in primo luogo uno strumento agile di informazione e di aggiornamento sulla situazione dei lavori in corso. Conclusasi, o quasi, la stagione delle manifestazioni celebrative per il quarto centenario della morte, è così tempo di dare dettagliata notizia degli «atti» dei convegni, che con maggiore o minore tempestività vengono dati alle stampe: anche in previsione di una tavola rotonda ricapitolativa che nel novembre del 1999 concluderà l'ultimo dei convegni tassiani di queste celebrazioni, a Roma, proprio all'insegna di un primo bilancio delle prospettive critiche e filologiche emerse nel quinquennio delle manifestazioni. Ma fitte sono anche le notizie «in diretta» di importanti ritrovamenti: un autografo disperso del *Messaggero*, e frammenti minori della *Liberata*, della *Conquistata* e del *Giudicio*. Da segnalare infine una ripresa significativa dei lavori su Bernardo Tasso: la discussione sulle *Rime*, di recente disponibili in edizione moderna, ma anche l'operazione del *Floridante*, che ebbe poi a coinvolgere, come sappiamo, anche l'autore della *Liberata*.

dei Tasso ricorre con qualche frequenza non solo nell'introduzione del *Pèrcopo*, ma anche nel commento ai testi: certo bisognoso anch'esso di integrazioni. Basti solo un esempio fra i molti, quando, come qui è inevitabile, si rinvii ad altra occasione una più dettagliata indagine delle interferenze del *corpus* tansilliano con la produzione poetica dei Tasso. A proposito della Stanza VII del Tansillo, da lui intitolata *Amor coniugale* («Quando la casta Albinia il ferro, tinto / di sangue, che dal petto s'avea tratto, / pòrse al marito, che già stava accinto / per seguir l'orme sue con simil atto / (se merita credenza amor non finto), / disse: - La piaga non mi duol ch'ho fatto, / poiché tua moro, né d'altrui fui mai; / ma quella ben mi duol che tu farai! - »), il *Pèrcopo* scrive: «Non so chi sia quest'"Albinia" (non certo la duchessa d'Alba); né quale il dramma coniugale, cui qui si allude»: anche se per la verità si tratta qui di una ripresa assai precisa di un epigramma di Marziale (per cui mi valgo dell'ed. Grifio, Lione 1550: I 14, p. 17: *De Arria, & Paeto*): «Casta suo gladium cum traderet Arria Paeto, / Quem de visceribus traxerat ipsa suis, / Si qua fides, Vulnus, quod feci, non dolet, inquit: / Sed quod tu facies, hoc mihi, Paete, dolet» (da esplorare, chissà, anche in direzione di qualche esito della *Liberata*). Assai utili gli indici di corredo dell'edizione (tavola metrica, incipi-

tario, doppio indice dei nomi), cui si aggiunge una *Bibliografia degli scritti di Erasmo Pèrcopo* a cura sempre del Toscano. [Guido Baldassarri]

Rimatori politici ed erotici del Cinquecento genovese, a cura di STEFANO VERDINO, GENOVA, Edizioni Costa & Nolan, 1996, pp. 144.

Negli ultimi anni è com'è noto in corso, ad opera di studiosi genovesi e dello stesso Verdino, un'assai utile ricognizione di momenti e figure della letteratura ligure non solo cinquecentesca. Per quest'occasione, vengono qui riproposti testi poetici di tre autori di fine secolo, Gerolamo Conestaggio, Gasparo Muzio, e un S. R., che il curatore, direi persuasivamente, identifica con lo stesso Antonio Roccatagliata sotto il cui emblema esce la miscellanea di rime curata da Cristoforo Zabata (1579). Dei tre personaggi, certo tutt'altro che noti, il Verdino ricostruisce con attenzione le coordinate biografiche e intellettuali di riferimento, cimentandosi quindi in un'indagine sui testi, pronta a rilevare nel Roccatagliata «un filo politico legato [...] alle vicende del 1575-76», e insieme «un gusto tardo gotico, sia per la complicità metrica sia per la scelta oscura, che è un gusto fuori delle linee portanti del tempo, ma non per questo frutto

di attardamento, quanto piuttosto di deliberata poetica arcaicizzante, giocata sul gusto della dissonanza e dell'asprezza, con genialità»; nel Conestaggio la compresenza di una lirica amorosa, che fa tesoro dell'esperienza tansilliana, con una produzione «politica» che associa ai testi per Sebastiano di Portogallo un doppio impegno, «il primo fortemente polemico e di intervento nelle due canzoni per le guerre del 1575, il secondo a carattere più politico-morale nei tre capitoli che chiudono il libro»; e finalmente nel Muzio delle *Stanze sopra le bellezze della signora P. S.* (per cui si sospetta una contaminazione tra il Firenzuola e i *Blasons* dei poeti lionesi degli anni Trenta) «un precoce, ancorché parzialissimo, mediatore tra Francia e Italia, quasi un ventennio prima della ben più consistente mediazione offerta dal concittadino Chiabrera su Ronsard». Prospettiva regionale, dunque, che nulla toglie a incroci e sovrapposizioni di interesse più generale per la storia del tardo Cinquecento: e anche per questo non sarà casuale che al più scontato (in ambito genovese) Angelo Grillo ripetutamente si associno, nelle pagine del Verdino, i nomi di Bernardo Tasso, e, in subordine, di Torquato, e di altri poeti del suo *entourage*. Iniziativa interessante, dunque, non solo sul piano editoriale, quella del curatore, che fa decisamente premio su qualche incidente tipografico, specie nel-

l'uso (pur prudentemente ammodernato) della punteggiatura. [Guido Baldassarri]

Dal «Rinaldo» alla «Gerusalemme»: il testo, la favola, «atti» del Convegno Internazionale di Studi «Torquato Tasso quattro secoli dopo» (Sorrento, 17-19 novembre 1994), a cura di DANTE DELLA TERZA, Città di Sorrento, 1997, pp. 344.

Dopo una fittissima serie di manifestazioni celebrative, di cui si è data sparsamente notizia sulla nostra rivista (ma per l'autunno del 1999 è previsto un ultimo convegno romano, cui, se non altro per ragioni di «posteriorità» rispetto alla data «ufficiale» del centenario, spetterà fra l'altro il compito di un primo bilancio dei risultati più duraturi dell'anno tassiano), appaiono finalmente alle stampe gli «atti» di molti (ma non tutti) i convegni tenutisi nelle città «tassiane», a partire appunto da questo sorrentino del 1994. Se ne darà notizia in questo e nel successivo numero di «Studi Tassiani», rimandando ad altra occasione ogni tentativo di bilancio: in primo luogo, per ragioni di spazio (in alcuni casi, il numero stesso degli interventi ora dati alle stampe è così ampio da costringere a poco più che una segnalazione assai rapida), e in secondo luogo per una